



Fachseminar

im Rahmen der Werkstatt

Koordinierte und integrierte Entwicklung der an den Flughafen von Luxemburg angrenzenden Gemeinden

am 5. Juli 2011 um 14:30 Uhr

im "Campus an der Däلت" in Münsbach

185 Rue Principale, L-5366 Munsbach, Schüttringen

Wohnen, **Gewerbeentwicklung** und **Verkehr** rund um den Flughafen sind eng miteinander verknüpft. Auch Busverbindungen, **Wander- und Fahrradwege**, Schwimmbäder und Schulen, Restaurants, Einkaufsmöglichkeiten und Freizeitangebote werden von Bürgern **über Gemeindegrenzen hinweg** genutzt. - Vor- und Nachteile betreffen alle.

Daher haben das Nachhaltigkeitsministerium, Abteilung Landesplanung, die Gemeinden Contern, Niederanven, Sandweiler, Schüttringen und die Stadt Luxemburg im Juli 2008 beschlossen, eine Convention über die **gemeinsame Entwicklung** im Raum um den Flughafen Luxemburg zu unterzeichnen.

Auf der Werkstatt des Conventionsraums soll eine **erste Bilanz** gezogen und ein **Ausblick** auf die weiteren Arbeiten gegeben werden. Das Fachseminar gibt Einordnung und Überblick über das bisher Erreichte und gibt **zusätzliche Impulse** für die weitere Arbeit.



Séminaire scientifique

dans le cadre de l'atelier

Développement intercommunal coordonné et intégratif des communes limitrophes de l'Aéroport de Luxembourg

le 5 juillet 2011 à 14h30

au "Campus an der Däلت" à Münsbach

185 Rue Principale, L-5366 Munsbach, Schüttringen

L'habitat, le **développement des zones d'activités** et la planification de la **mobilité** sont des thèmes étroitement liés. Le réseau de bus, les **itinéraires piétons et vélo**, les piscines et écoles, restaurants, commerces et espaces de loisirs sont utilisés **au-delà des limites communales**. Les avantages ainsi que les inconvénients concernent tout un chacun.

Pour cette raison, le département de l'aménagement du territoire du Ministère du Développement durable et des Infrastructures, les communes de Contern, de Niederanven, de Sandweiler, de Schüttringen et la Ville de Luxembourg ont signé, en juillet 2008, une Convention pour un **développement intercommunal coordonné et intégratif** des communes limitrophes de l'Aéroport de Luxembourg.

Lors du séminaire un **premier bilan est tiré** du travail effectué, et les perspectives futures pour la suite du processus sont tracées.

Programm

Stand der Convention

14.30 Begrüßung, Einführung

Prof. Dr. Hesse, Universität Luxemburg

14.40 Conventionsräume in Luxemburg

Dr. Romain Diederich, Ministère du Développement durable et des Infrastructures

15:00 Regionale Zusammenarbeit in der Flughafenregion Luxemburg: Stand der Arbeiten und Ausblick

Dr. Dirk Engelke, pakora.net

15:20 Regionale Kooperationen in der Praxis, Beispiele aus Deutschland

Prof. Dr. Spannowsky, Universität Kaiserslautern

15:40 Diskussion

16:00 Kaffeepause

Gemeinsames Handeln initiieren

16:30 Erfahrungen aus deutschen MORO Modellprojekten

Klaus Einig, Deutsches Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung

16:50 Landschaft gemeinsam entwickeln

Prof. Dr. Frank Lohrberg, RWTH Aachen/
lohrberg stadtlandschaftsarchitektur

17:10 Diskussion

Begleitende Ausstellung

18:00 Eröffnung des Internetportals der Convention, Ausstellung, Regionale Produkte, ...

Programme

Présentation de la Convention

14.30 Discours de bienvenue, introduction

Prof. Dr. Hesse, Université de Luxembourg

14.40 Zone de la Convention à Luxembourg

Dr. Romain Diederich, Ministère du Développement durable et des Infrastructures

15:00 Travail de coopération intercommunale autour de l'aéroport: état d'avancement et perspectives

Dr. Dirk Engelke, pakora.net

15:20 Coopération régionale en pratique, exemples allemands

Prof. Dr. Spannowsky, Université de Kaiserslautern

15:40 Débat

16:00 Pause café

Initier une action commune

16:30 Expériences du projet pilote allemand MORO

Klaus Einig, Institut national de recherche pour l'Aménagement du territoire, la Construction et l'Urbanisme

16:50 Développer le paysage ensemble

Prof. Dr. Frank Lohrberg, RWTH de Aix-la-chapelle
Architecture du paysage urbain

17:10 Débat

Exposition

18:00 Lancement du nouveau portail Internet de la Convention, exposition, produits régionaux, ...

